



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.5.2
KOM(2011) 243 galutinis

2011/0101 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (ES) Nr. 57/2011 nuostatos dėl tam tikrų
žuvų išteklių žvejybos galimybių**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Tarybos reglamentu (ES) Nr. 57/2011 2011 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose ES nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems ES laivams. Jame daugiausia dėmesio skiriama Atlanto vandenyno ir Šiaurės jūros ištekliams. Galiojantis reglamentas paprastai iš dalies keičiamas keliskart.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Netaikoma.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Pagrindiniais siūlomais pakeitimais siekiama taip pakeisti reglamentą:

1. Peru stauridžių kvotos Regioninėje žvejybos pietų Ramiajame vandenyne valdymo organizacijoje (angl. SPRFMO) buvo nustatytos tik sulaukus 2011 m. sausio 24–28 d. vykusios Antrosios parengiamosios konferencijos dėl SPRFMO komisijos rezultatų. Todėl priimto Reglamento (ES) Nr. 57/2011 atitinkamoje lentelėje kvotoms nurodyti skirta vieta palikta nepildyta. Kadangi aptariamasis SPRFMO kvotos jau žinomos, jas reikia įrašyti į tekstą.
2. Be to, 2010 m. gruodžio 10 d. Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisija (angl. WCPFC) sutarė dėl dviejų papildomų žvejybos galimybių suteikimo ES laivams, tačiau dėl sprendimo priėmimo laiko tai nebuvo nurodyta Reglamente (ES) Nr. 57/2011. Siekiant užtikrinti atitiktį šiam WCPFC sprendimui, minėtas žvejybos galimybes reikia įgyvendinti ES teisėje.
3. Pagaliau pasiūlymu siekiama padaryti du reglamento pakeitimus, kuriais koreguojamas tam tikrų kvotų administravimas, nedarant poveikio jokiems atitinkamiems BLSK. Siūlomi pakeitimai teikiami atlikus išsamią techninę analizę, iš kurios nuspręsta, kad jie gali būti įgyvendinti nedarant poveikio atitinkamoms išteklių išsaugojimo priemonėms:
 - pirmuoju pakeitimu nustatoma galimybė Ispanijai ir Portugalijai joms skirtas šiaurinių žydrųjų merlangų kvotas naudoti lanksčiai dviejose aptariamose zonose;
 - antrasis pakeitimas daromas dėl paskirstymo būdo, susijusio su specialiąja sąlyga, kuri taikoma norveginių omarų BLSK VII parajonyje ir kuria ribojamas didžiausias *Porcupine* pakrantėje leidžiamas sužvejoti kiekis, peržiūros. Siūlomu pakeitimu siekiama užtikrinti, kad paskirstymo būdas būtų grindžiamas faktiniais *Porcupine* pakrantėje sužvejoto kiekio duomenimis.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (ES) Nr. 57/2011 nuostatos dėl tam tikrų žuvų
išteklių žvejybos galimybių**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą¹,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 57/2011² 2011 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos ES vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose ES nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems ES laivams.
- (2) Siekiama nustatyti lanksčius reikalavimus, susijusius su šiaurinių žydrųjų merlangų žvejybos kvotų naudojimu dviejuose pagrindiniuose išteklių valdymo rajonuose, numatytuose Tarybos reglamento (ES) Nr. 57/2011 IA priede šios rūšies žuvų ištekliams (t. y. rajone, kuris apima ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII ir XIV zonų ES ir tarptautinius vandenį, ir rajone, kuris apima ICES VIIIc, IX ir X zonas ir CECAF 34.1.1 rajono ES vandenį), nes šiems dviem rajonams taikomos tos pačios mokslinės rekomendacijos ir jie laikomi tų pačių biologinių išteklių dalimi.
- (3) Reglamento (ES) Nr. 57/2011 IA priede nustatytos bendros norveginų omarų žvejybos ICES VII zonoje kvotos ir specialios norveginų omarų žvejybos kvotos, taikytinos toje zonoje esančios *Porcupine* pakrantės rajone. *Porcupine* pakrantėje taikytinos specialios kvotos turėtų būti iš dalies pakeistos, remiantis paskirstymo būdu, grindžiamu anksčiau, t. y. 1999–2008 m. ataskaitiniu laikotarpiu, įvairių laivynų tame rajone sužvejotais žuvų kiekiais.
- (4) 2010 m. vykusiam kasmėčiame susitikime Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisija (angl. WCPFC) nusprendė išlaikyti apribojimus, tiems metams nustatytus durklažuvių išteklių žvejybai ir laivų, kuriems suteikti durklažuvių žvejybos leidimai, skaičiui, ir juos taikyti nuo 2011 m. sausio 1 d. Šias priemones būtina įgyvendinti Sąjungos teisės aktais.

¹ OL nuoroda

² OL nuoroda

- (5) 2007 m. gegužės mėn. vykusio Trečiojo tarptautinio susitikimo, skirto Regioninei žvejybos pietų Ramiajame vandenyne (atviroje jūroje) valdymo organizacijai (angl. SPRFMO) įsteigti, dalyviai pritarė laikinosioms priemonėms, įskaitant žvejybos galimybes, kad būtų reguliuojama pelaginių žuvų ir dugninė žvejyba tame rajone, kol bus įsteigta tokia regioninė žvejybos valdymo organizacija. 2011 m. sausio mėn. vykusioje Antrojoje parengiamojoje konferencijoje dėl SPRFMO komisijos pritarta naujoms laikinosioms priemonėms. Tokios laikinosios priemonės yra savanoriškos ir teisiškai neprivalomos pagal tarptautinę teisę. Tačiau, remiantis tarptautinėje jūrų laivininkystės teisėje galiojančiais bendradarbiavimo ir išteklių išsaugojimo įpareigojimais, tikslinga tas priemones įgyvendinti Sąjungos teisės aktais – tuo tikslu reikėtų nustatyti bendrą visos Sąjungos kvotą ir numatyti preliminarų tos kvotos paskirstymą susijusioms valstybėms narėms. Toks kvotos padalijimas turėtų būti grindžiamas patikimais, sąžiningais ir objektyviais kriterijais, nustatytais atsižvelgiant į praityje valstybių narių vykdytą žvejybos veiklą tais metais, kai visos susijusios valstybės narės tuose žvejybos rajonuose žvejojo, t. y. 2009 ir 2010 m. Todėl 2011 m. kiekvienai susijusiai valstybei narei tenkanti kvotos dalis turėtų atitikti atitinkamos valstybės narės 2009 ir 2010 m. sužvejojtą kiekį visų tais metais ES sužvejotų žuvų atžvilgiu.
- (6) Tarybos reglamento (ES) Nr. 57/2011 IIB priede nustatyti žvejybos pastangų apribojimai, taikytini siekiant atkurti tam tikrus europinių paprastųjų jūrinių lydekų ir norveginių omarų išteklius VIIIc ir IXa kvadratuose, išskyrus Kadiso įlanką. Tikslinga aiškiau išdėstyti specialiosios sąlygos, kuri galioja taikant tuos žvejybos pastangų apribojimus, formuluotę.
- (7) Reglamento (ES) Nr. 57/2011 IIC priede nustatyti žvejybos pastangų apribojimai, taikytini įgyvendinant 2007 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 509/2007, nustatantį Lamanšo sąsiaurio vakarinės dalies jūrų liežuvių išteklių tausojančio naudojimo daugiamečių planą³. Būtina minėto IIC priedo tekstą suderinti su Reglamento (EB) Nr. 509/2007 5 straipsnio 2 dalies tekstu.
- (8) Apskritai leidžiamo sužvejoti kiekio apribojimai ir žvejybos pastangų apribojimai, nustatyti Reglamente (ES) Nr. 57/2011, taikomi atitinkamai nuo 2011 m. sausio 1 d. ir 2011 m. vasario 1 d. Todėl šio reglamento nuostatos dėl leidžiamo sužvejoti kiekio ir žvejybos pastangų apribojimų turėtų būti taikomos atgaline data nuo pirmiau nurodytų atitinkamų datų, išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 57/2011 pakeitimas

Reglamentas (ES) Nr. 57/2011 iš dalies keičiamas taip:

1. IA priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) šiaurinių žydrųjų merlangų ištekliais I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII ir XIV zonų ES ir tarptautiniuose vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

³ OL L 122, 2007 5 11, p. 7.

„Rūšis:	Šiaurinis žydrasis merlangas <i>Micromesistius poutassou</i>	Zona:	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII ir XIV zonų ES ir tarptautiniai vandenys (WHB/1X14)
Danija	1 533	(1)	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK
Vokietija	596	(1)	
Ispanija	1 300	(1) (2)	
Prancūzija	1 067	(1)	
Airija	1 187	(1)	
Nyderlandai	1 869	(1)	
Portugal	121	(1) (2)	
Švedija	379	(1)	
Jungtinė Karalystė	1 990	(1)	
ES	10 042	(1)	
BLSK	40 100		
(1) Iš kurių ne daugiau kaip 68 % gali būti sužvejojama Norvegijos ekonominėje zonoje arba žvejybos zonoje aplink Jano Majeno salą (WHB/*NZJM1).			
(2) Šią kvotą galima perkelti į VIIIc, IX ir X zonų ES vandenį ir CECAF 34.1.1 rajono ES vandenį. Tačiau apie tokį perkėlimą turi būti iš anksto pranešta Komisijai.“			

b) norveginų omarų ištekliais VII zonoje skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Norveginis omaras <i>Nephrops norvegicus</i>	Zona:	VII (NEP/07.)
Ispanija	1 306 (1)	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK	
Prancūzija	5 291 (1)		
Airija	8 025 (1)		
Jungtinė Karalystė	7 137 (1)		
ES	21 759 (1)		
BLSK	21 759 (1)		

(1) Iš kurių ne daugiau kaip toliau nurodytos kvotos gali būti sužvejota VII zonoje (*Porcupine* pakrantė – 16 padalinys) (NEP/*07U16):

Ispanija	429
Prancūzija	277
Airija	437
Jungtinė Karalystė	111
ES	1 254“

c) atlantinių skumbrių ištekliais IIIa ir IV zonose, IIa, IIIb ir IIIc zonų ES vandenyse ir 22–32 pakvadračiuose skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Atlantinė skumbė <i>Scomber scombrus</i>	Zona:	IIIa ir IV zonos, IIa, IIIb ir IIIc zonų ES vandenys ir 22–32 pakvadračiai (MAC/2A34.)
Belgija	425 (3)(5)	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.	
Danija	11 209 (3)(5)		
Vokietija	443 (3)(5)		
Prancūzija	1 339 (3)(5)		
Nyderlandai	1 348 (3)(5)		
Švedija	4 038 (1)(2)(3)(5)		
Jungtinė Karalystė	1 248 (3)(5)		
ES	20 002 (1)(3)(5)		
Norvegija	169 019 (4)		

BLSK Netaikoma

- (1) Įskaitant 242 tonas, kurios turi būti sužvejotos Norvegijos vandenyse į pietus nuo 62° šiaurės platumos (MAC/*04N-).
- (2) Žvejojant Norvegijos vandenyse, atlantinių menkių, juodadėmių menkių, sidabrinių polakų, paprastųjų merlangų ir ledjūrio menkių priegaudos turi būti įskaičiuojamos į šių rūšių kvotas.
- (3) Taip pat gali būti sužvejota IVa zonos Norvegijos vandenyse.
- (4) Turi būti išskaičiuota iš BLSK Norvegijos dalies (patekimo kvota). Į šį kiekį įskaičiuojama Šiaurės jūros BLSK Norvegijos dalis, t. y. 47 197 tonos. Pagal šią kvotą galima žvejoti tik IVa zonoje, išskyrus 3 000 tonų, kurias galima sužvejoti IIIa zonoje.
- (5) Laikina kvota pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalį.

Specialioji sąlyga:

Laikantis pirmiau minėtų kvotų, ne didesnę nei nurodytą toliau kiekį galima sužvejoti toliau nurodytose zonose. Laikini kiekiai pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalį yra:

	IIIa zona (MAC/ *03A.)	IIIa ir IVbc zonos (MAC/*3A4 BC)	IVb zona (MAC/*04B.)	IVc zona (MAC/*04C.)	VI zona, IIa zonos tarptautiniai vandenys, 2011 m. sausio 1 d.–kovo 31 d. ir 2011 m. gruodžio mėn. (MAC/*2A6.)
Danija	0	4 130	0	0	5 012
Prancūzija	0	490	0	0	0
Nyderlandai	0	490	0	0	0
Švedija	0	0	390	10	1 697
Jungtinė Karalystė	0	490	0	0	0
Norvegija	3 000	0	0	0	0“

2. IC priede šiaurinių paprastųjų krevečių ištekliais NAFO 3L zonoje skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Rūšis:	Šiaurinė paprastoji krevetė <i>Pandalus borealis</i>	Zona: NAFO 3L ⁽¹⁾ (PRA/N3L.)
Estija	214	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK
Latvija	214	Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
Lietuva	214	Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
Lenkija	214	
Kitos valstybės narės	213 ⁽²⁾	
ES	1069	
BLSK	19 200	
(1)	Išskyrus teritoriją, kurios ribas žymi šios koordinatės:	
	Taško Nr.	Šiaurės plotuma Vakarų ilguma
	1	47° 20' 0 46° 40' 0
	2	47° 20' 0 46° 30' 0
	3	46° 00' 0 46° 30' 0
	4	46° 00' 0 46° 40' 0
(2)	Išskyrus Estiją, Latviją, Lietuvą ir Lenkiją.“	

3. IH priedas pakeičiamas taip:

„IH PRIEDAS

WCPFC KONVENCIJOS RAJONAS

Rūšis:	Durklažuvė <i>Xiphias gladius</i>	Zona: WCPFC konvencijos rajonas į pietus nuo 20° pietų platumos (SWO/F7120S)
ES	3 170,36	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK
BLSK	Netaikoma“	

4. IJ priedas pakeičiamas taip:

„IJ PRIEDAS

SPRFMO KONVENCIJOS RAJONAS

Rūšis:	Peru stauridė <i>Trachurus murphyi</i>	Zona:	SPRFMO konvencijos rajonas (CJM/SPRFMO)
Vokietija	10 223,67		
Nyderlandai	11 080,80		
Lietuva	7 112,63		
Lenkija	12 231,90		
ES	40 649 ⁶⁶		

5. IIB priedo 5.2 punktas pakeičiamas taip:
- „5.2. Nustatant didžiausią dienų jūroje, kurias valstybė narė su jos vėliava plaukiojančiam ES laivui gali leisti būti rajone, skaičių, pagal I lentelę taikomos šios specialiosios sąlygos:
- bendras 2008 m. arba 2009 m. iš laivo iškrautų europinių paprastųjų jūrinių lydekų kiekis sudaro mažiau nei 5 tonas arba mažiau nei 3 % pagal žvejojimo žurnale nurodytą iškrautų žuvų gyvųjų svorį; ir
 - bendras 2008 m. arba 2009 m. iš laivo iškrautų norveginių omarų kiekis sudaro mažiau nei 2,5 tonas pagal žvejojimo žurnale nurodytą iškrautų žuvų gyvųjų svorį.“
6. IIC priedas iš dalies keičiamas taip:
- 2 punktas pakeičiamas taip:

„2. Žvejojimo įrankiai

Šiame priede skiriamos šios žvejojimo įrankių grupės:

- plačiažiočiai tralai, kurių tinklo akių dydis yra 80 mm arba didesnis;
 - pasivieji tinklai, įskaitant žiauninius tinklus, sieninius tinklus ir inkarinius žiauninius tinklus, kurių tinklo akių dydis yra 220 mm arba mažesnis.“
- b) I lentelė pakeičiama taip:

„I lentelė

Žvejojimo įrankis 2 punktas	Aprašymas Naudojami tik 2 punkte apibrėžtų grupių žvejojimo įrankiai	Vakarinė Lamanšo sąsiaurio dalis
2 punkto a papunktis	Plačiažiočiai tralai, kurių tinklo akių dydis ≥ 80 mm	164
2 punkto b papunktis	Pasyvieji tinklai, kurių akių dydis ≤ 220 mm	164“

7. VII priedas pakeičiamas taip:

„VII PRIEDAS

WCPFC KONVENCIJOS RAJONAS

Didžiausias ES laivų, kuriems WCPFC konvencijos rajono dalyje į pietus nuo 20° pietų platumos leidžiama žvejoti durklažuves, skaičius

Ispanija	14
ES	14“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnio 1–4 ir 7 dalys taikomos nuo 2011 m. sausio 1 d.

1 straipsnio 5 ir 6 dalys taikomos nuo 2011 m. vasario 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas